



**DRAGON**

NATURALLY SPEAKING

■ **DVR EDITION**

Support is available online by visiting:  
[www.nuance.com/NaturallySpeaking/support](http://www.nuance.com/NaturallySpeaking/support)



**EN** Quick Start Guide

**DE** Kurzanleitung

**FR** Guide de démarrage rapide

**ES** Guía de inicio rápido

**IT** Guida rapida di introduzione

**NL** Snelle startgids

Using Dragon NaturallySpeaking Recorder Edition, you can dictate into a portable recorder and then use Dragon NaturallySpeaking to transcribe your recorded speech.

## 1 Installing Dragon NaturallySpeaking

1. If you're running a virus checker, turn it off.
2. Put the Dragon NaturallySpeaking DVD into your DVD drive. Setup begins automatically. If it doesn't, double-click the file Setup.exe on your DVD.
3. Follow the on-screen prompts.
4. You can enable the QuickStart option. QuickStart launches Dragon NaturallySpeaking at system startup and adds an icon to the Windows taskbar.
5. Click 'Finish' to complete the installation. You may be prompted to reboot your computer.

## 2 Starting Dragon NaturallySpeaking

Start Dragon NaturallySpeaking by:

- Double-clicking the Dragon NaturallySpeaking desktop icon.
- Selecting Programs→Dragon NaturallySpeaking from the Start menu.
- Right-clicking the QuickStart taskbar icon and selecting Start Dragon NaturallySpeaking, if the QuickStart option is enabled.

## 3 Teaching the program how you speak

The first time you start Dragon NaturallySpeaking, the program automatically starts the New User Wizard.

### Step 1: Create a user

Name the user with your name or any other unique name and select your dictation source from the drop-down menu. Click 'Next'.

## Step 2: Training

You must now train Dragon NaturallySpeaking to recognize your voice by reading aloud for several minutes.

1. Record your speech: Select one of the provided training texts, set your Philips Voice Tracer to HQ recording mode and record the training text. Minimum recording time is 15 minutes. When you have finished recording, click 'Next'.
2. Transfer your recorded speech to your computer: Connect the Philips Voice Tracer to the computer and select the recorded training text file. Click 'Next'.
3. Let Dragon Naturally Speaking adapt your new user profile to the sound of your recorded speech. To start, click 'Start Adapting'. This may take over an hour to complete.
4. Adapt Dragon to your writing style: Dragon NaturallySpeaking can analyze your writing style to increase your overall recognition accuracy. Adapting to your writing style can add 5 to 30 minutes to user training. Click 'Start' to continue.

Note: Although we recommend that you run this part of the New User Wizard, if you plan to skip this part, select 'Skip this step' rather than 'Cancel'.

## Step 3: You are ready to dictate

When you are finished training, you will get a message saying that you have completed the New User Wizard. The DragonBar will appear on the top of your screen.

## 4 Transcribing recorded text

1. Connect the Philips Voice Tracer to the computer.
2. From the Sound menu on the DragonBar, click Transcribe recording.
3. Select the recorded file to be transcribe.
4. Click 'Transcribe'.

## 5 Getting help

To access the online help, click the Help menu on the DragonBar and choose 'Help Topics'.

**Support is available online by visiting:**  
**[www.nuance.com/NaturallySpeaking/support](http://www.nuance.com/NaturallySpeaking/support)**

Mit Dragon NaturallySpeaking Recorder Edition können Sie in ein Diktiergerät diktieren und die Aufnahme anschließend mit Dragon NaturallySpeaking in Text umsetzen.

## 1 Dragon NaturallySpeaking installieren

1. Falls ein Anti-Virus-Programm läuft, deaktivieren Sie es.
2. Legen Sie die Dragon NaturallySpeaking-DVD in das DVD-Laufwerk ein. Das Installationsprogramm startet automatisch. Falls es nicht startet, doppelklicken Sie auf 'Setup.exe' auf der DVD.
3. Folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm.
4. Sie können die QuickStart-Option aktivieren. Wenn Sie die QuickStart-Option aktivieren, wird Dragon NaturallySpeaking automatisch beim Starten des Systems aufgerufen und als Symbol der Windows-Taskleiste hinzugefügt.
5. Klicken Sie auf 'Fertig stellen', um die Installation abzuschließen. Sie werden eventuell aufgefordert, den Computer neu zu starten.

## 2 Dragon NaturallySpeaking starten

Starten Sie Dragon NaturallySpeaking, indem Sie entweder:

- auf das Desktop-Symbol 'Dragon NaturallySpeaking'

doppelklicken.

- im Startmenü unter 'Programme' die Option 'Dragon NaturallySpeaking' auswählen.
- mit der rechten Maustaste auf das QuickStart-Symbol in der Task-Leiste klicken und 'NaturallySpeaking starten' auswählen, falls der QuickStart-Modus aktiviert ist.

## 3 Das Programm an Ihre Sprechweise anpassen

Wenn Sie Dragon NaturallySpeaking das erste Mal starten, öffnet das Programm automatisch den Benutzerassistenten.

### Schritt 1: Einen Benutzer erstellen

Benennen Sie den Benutzer mit Ihrem Namen oder einer anderen eindeutigen Bezeichnung und wählen Sie die Diktierquelle aus dem Dropdown-Menü aus. Klicken Sie auf 'Weiter'.

### Schritt 2: Training

Dragon NaturallySpeaking muss nun für die Erkennung Ihrer Stimme trainiert werden, indem Sie einige Minuten laut lesen.

1. Ein Diktat aufnehmen: Wählen Sie einen der zur Verfügung

stehenden Übungstexte aus, stellen Sie auf dem Philips Voice Tracer den Aufnahmemodus HQ ein, und nehmen Sie den Übungstext auf. Die Mindestaufnahmedauer beträgt 15 Minuten. Klicken Sie auf ‚Weiter‘, wenn Sie die Aufnahme beendet haben.

2. Das Diktat auf den Computer übertragen: Verbinden Sie den Philips Voice Tracer mit dem Computer und wählen Sie die Datei mit dem aufgenommenen Übungstext aus. Klicken Sie auf ‚Weiter‘.
3. Lassen Sie Dragon NaturallySpeaking Ihre Benutzerdateien an die Eigenschaften Ihrer Stimme anpassen. Klicken Sie auf ‚Anpassung starten‘, um mit der Anpassung zu beginnen. Dieser Vorgang kann über eine Stunde dauern.
4. Anpassung an Ihren Schreibstil: Dragon NaturallySpeaking kann Ihren Schreibstil analysieren, um die Erkennungsgenauigkeit zu verbessern. Die Anpassung an Ihren Schreibstil kann 5 bis 30 Minuten dauern. Klicken Sie auf ‚Starten‘, um fortzufahren.

Hinweis: Es empfiehlt sich, diesen Teil des Benutzerassistenten auszuführen; wenn Sie allerdings diesen Teil überspringen möchten, klicken Sie auf ‚Überspringen‘ und nicht auf ‚Abbrechen‘.

### **Schritt 3: Benutzerassistenten abschließen**

Nach Abschluss des Trainings erscheint die Nachricht, dass Sie den Benutzerassistenten erfolgreich abgeschlossen haben. Die Dragon-Leiste erscheint am oberen Bildschirmrand.

## **4 Aufnahmen in Text umsetzen**

1. Verbinden Sie den Philips Digital Voice Tracer mit dem Computer.
2. Klicken Sie im Menü ‚Audio‘ der Dragon-Leiste auf ‚Aufnahme umsetzen...‘.
3. Wählen Sie die Sprachdatei, die Sie in Text umsetzen möchten.
4. Klicken Sie auf ‚Umsetzen‘.

## **5 Hilfe und Support**

Wenn Sie die Online-Hilfe anzeigen möchten, wählen Sie im Menü ‚Hilfe‘ der Dragon-Leiste die Option ‚Hilfethemen‘.

**Support erhalten Sie auch online unter:**  
[www.nuance.com/NaturallySpeaking/support](http://www.nuance.com/NaturallySpeaking/support)

Si vous possédez Dragon NaturallySpeaking Recorder Edition, vous pouvez dicter dans un enregistreur de poche et ensuite transcrire vos enregistrements vocaux avec Dragon NaturallySpeaking.

## 1 Installation de Dragon NaturallySpeaking

1. Si nécessaire, désactivez tout logiciel anti-virus.
2. Insérez le DVD Dragon NaturallySpeaking dans le lecteur DVD. Le programme d'installation sera lancé automatiquement. Si ce n'est pas le cas, double-cliquez sur 'Setup.exe' sur le DVD.
3. Suivez les instructions à l'écran.
4. Vous pouvez activer l'option Démarrage rapide. Lorsque cette option est activée, Dragon NaturallySpeaking est lancé automatiquement au démarrage de votre système et une icône apparaît dans la barre des tâches Windows.
5. Cliquez sur 'Terminer'. Si nécessaire, le programme vous invitera à redémarrer votre ordinateur.

## 2 Démarrer Dragon NaturallySpeaking

Pour démarrer Dragon NaturallySpeaking :

- Sur le bureau Windows, double-cliquez sur l'icône Dragon

NaturallySpeaking .

- Dans le menu Démarrer, sélectionnez Programmes puis Dragon NaturallySpeaking.
- Si l'option Démarrage rapide est activée, cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de la barre des tâches Démarrage rapide et sélectionnez.

## 3 Apprendre votre voix au programme

Au premier démarrage de Dragon NaturallySpeaking, le programme lance automatiquement l'Assistant nouvel utilisateur.

### Étape 1 : Création d'un utilisateur

Donnez un nom à l'utilisateur, par exemple vos prénom et nom. Sélectionnez ensuite la source de dictée à partir de la liste. Cliquez sur 'Suivant'.

### Étape 2 : Apprentissage

Vous devez maintenant apprendre à Dragon NaturallySpeaking à reconnaître votre voix en lisant à voix haute pendant quelques minutes.



1. Enregistrement d'un texte : Sélectionnez un des textes d'apprentissage fournis que vous souhaitez enregistrer, paramétrez votre Philips Voice Tracer au mode d'enregistrement HQ et enregistrez le texte d'apprentissage. La durée d'enregistrement minimale est de 15 minutes. Cliquez sur 'Suivant' après avoir enregistré le texte.
2. Transfert de l'enregistrement vers l'ordinateur : Connectez le Philips Voice Tracer à l'ordinateur et sélectionnez le fichier de l'enregistrement. Cliquez sur 'Suivant'.
3. Laissez Dragon NaturallySpeaking adapter votre profil utilisateur à votre voix. Cliquez sur 'Commencer'. Cette opération peut durer plus d'une heure.
4. Adaptation à votre style d'écriture : Dragon NaturallySpeaking peut analyser votre style d'écriture pour améliorer votre taux de reconnaissance. L'adaptation à votre style d'écriture peut augmenter de 5 à 30 minutes la création de votre utilisateur. Cliquez sur 'Commencer' pour continuer.

Remarque : Bien qu'il soit recommandé d'exécuter cette partie de l'Assistant nouvel utilisateur, si vous décidez ignorer cette étape, sélectionnez 'Ignorer' au lieu de choisir 'Annuler'.

### Étape 3 : Vous pouvez commencer à dicter

Lorsque vous aurez terminé, un message s'affichera pour vous indiquer que vous avez terminé l'Assistant nouvel utilisateur. La barre vocale Dragon apparaîtra en haut de votre écran.

## 4 Transcrire un enregistrement

1. Connectez le Philips Voice Tracer à l'ordinateur.
2. Dans le menu 'Son' de la barre vocale Dragon, cliquez sur 'Transcrire un enregistrement'.
3. Sélectionnez le fichier de l'enregistrement.
4. Cliquez sur 'Transcrire'.

## 5 Accès à l'aide

Pour accéder à l'aide en ligne, cliquez sur le menu 'Aide' de la barre vocale Dragon et sélectionnez 'Rubriques d'aide'.

**Pour plus d'informations, vous pouvez consulter notre site Internet : [www.nuance.com/NaturallySpeaking/support](http://www.nuance.com/NaturallySpeaking/support)**

Si tiene Dragon NaturallySpeaking Recorder Edition, puede dictar en una grabadora portátil y después utilizar Dragon NaturallySpeaking para transcribir lo que ha grabado.

## 1 Instalación de Dragon NaturallySpeaking

1. Desactive cualquier antivirus.
2. Coloque el DVD de Dragon NaturallySpeaking en la unidad DVD. La instalación se inicia automáticamente. Si no lo hace, haga doble clic en 'Setup.exe' contenido en el DVD.
3. Siga las instrucciones de la pantalla.
4. Puede activar la opción de Ejecución rápida, para que Dragon NaturallySpeaking se inicie con el sistema, agregando un icono a la barra de tareas de Windows.
5. Haga clic en 'Terminar' para finalizar la instalación. Puede que se le pida que reinicie su PC.

## 2 Inicio de Dragon NaturallySpeaking

Para iniciar Dragon NaturallySpeaking siga uno de estos pasos:

- Haga doble clic en el icono de NaturallySpeaking en el escritorio.
- Seleccione Programas→Dragon NaturallySpeaking en el menú Inicio.

- Si la opción de Ejecución rápida esta activada, haga clic con el botón derecho en el icono Ejecución rápida en la barra de tareas y elija 'Iniciar NaturallySpeaking'.

## 3 Enseñar al programa su forma de hablar

Al ejecutar Dragon NaturallySpeaking por primera vez, se abrirá automáticamente el Asistente para crear un usuario nuevo.

### Paso 1: Creación de un usuario

Asigne al usuario su nombre o cualquier otro nombre exclusivo y elija su fuente de dictado en el menú desplegable. Haga clic en 'Siguiente'.

### Paso 2: Entrenamiento

Ahora, debe entrenar a Dragon NaturallySpeaking para que reconozca su voz, mediante la lectura en voz alta durante algunos minutos.

1. Grabar su voz:  
Seleccione uno de los textos de entrenamiento proporcionados que desee grabar, elija en su Philips

Voice Tracer el modo de grabación HQ y grabe el texto de entrenamiento. El tiempo de grabación mínimo es 15 minutos. Cuando termine de grabar, haga clic en 'Siguiente'.

2. Transferir la grabación al PC:  
Conecte su Philips Voice Tracer al PC y seleccione el archivo de texto de entrenamiento. Haga clic en 'Siguiente'.
3. Deje que Dragon NaturallySpeaking adapte su nuevo perfil de usuario a las características de su voz. Haga clic en 'Iniciar adaptación' para iniciar este proceso. El proceso puede durar más de una hora.
4. Adaptación a su estilo de escritura:  
Dragon NaturallySpeaking puede analizar su estilo de escritura para aumentar la precisión general del reconocimiento. Esta adaptación puede incrementar entre 5 y 30 minutos el tiempo de entrenamiento del usuario. Haga clic en 'Iniciar' para continuar.

Nota: aunque recomendamos que ejecute esta parte del Asistente, si no tiene pensado hacerlo, seleccione 'Omitir este paso' en lugar de elegir 'Cancelar'.

### **Paso 3: Preparado para dictar**

Cuando termine el entrenamiento, verá un mensaje con la indicación de que ha terminado el Asistente para crear un usuario nuevo. La DragonBar aparecerá en la parte superior de su pantalla.

## **4 Transcripción del texto grabado**

1. Conecte su Philips Voice Tracer al PC.
2. En el menú 'Sonido' de la DragonBar, elija 'Transcribir grabación'.
3. Seleccione el archivo de grabación.
4. Haga clic en 'Transcribir'.

## **5 Obtención de ayuda**

Para acceder a la ayuda en línea de Dragon NaturallySpeaking, haga clic en el menú 'Ayuda' de la DragonBar y elija 'Temas de ayuda'.

**Si necesita más ayuda, visite nuestra página Web:**  
[www.nuance.com/NaturallySpeaking/support](http://www.nuance.com/NaturallySpeaking/support)

Se si dispone di un'edizione di Dragon NaturallySpeaking Recorder Edition, si potrà eseguire la dettatura in un registratore portatile e utilizzare Dragon NaturallySpeaking per trascrivere in un secondo tempo quanto registrato.

## 1 Installazione di Dragon NaturallySpeaking

1. Disattivare eventuali programmi antivirus in esecuzione.
2. Inserire il DVD di Dragon NaturallySpeaking nell'unità DVD del computer. L'installazione si avvierà automaticamente. Se ciò non avviene, fare doppio clic sul file 'Setup.exe' presente nel DVD.
3. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
4. È possibile attivare l'opzione di avvio rapido. Se l'opzione di avvio rapido è attivata, Dragon NaturallySpeaking verrà eseguito automaticamente a ogni avvio del sistema e un'icona verrà aggiunta nella barra delle applicazioni di Windows.
5. Fare clic su 'Fine' per completare l'installazione. Potrebbe essere necessario riavviare il computer.

## 2 Avvio di Dragon NaturallySpeaking

Avviare Dragon NaturallySpeaking in uno dei modi seguenti:

### 12 IT

- Fare doppio clic sull'icona di Dragon NaturallySpeaking sul desktop.
- Selezionare Programmi → Dragon NaturallySpeaking dal menu Start.
- Se è attivata l'opzione di avvio rapido, fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona con il microfono nella barra delle applicazioni e selezionare Avvia NaturallySpeaking.

## 3 Addestramento del programma per la propria voce

Al primo avvio di Dragon NaturallySpeaking, verrà visualizzata automaticamente la Creazione guidata utente.

### Passaggio 1: Creazione di un utente

Assegnare all'utente il proprio nome o qualsiasi altro nome univoco e selezionare la sorgente di dettatura dal menù a tendina. Fare clic su 'Avanti'.

### Passaggio 2: Addestramento

A questo punto è necessario addestrare Dragon NaturallySpeaking a riconoscere la propria voce. Per farlo, l'utente dovrà leggere ad alta voce un brano per alcuni minuti.

1. Registrare la propria voce: Selezionare uno dei testi addestramento forniti che si desidera registrare, selezionare al Philips Voice Tracer la modalità di registrazione HQ e registrare il testo addestramento. Il tempo minimo di registrazione è 15 minuti. Fare clic su 'Avanti'.
2. Trasferire la voce registrata al computer: Connettere il Philips Voice Tracer al computer e selezionare il file di testo addestramento. Fare clic su 'Avanti'.
3. Consentire a Dragon NaturallySpeaking di adattare il nuovo profilo utente al suono della sua voce. Per iniziare, fare clic su 'Inizia adattamento'. L'operazione potrebbe richiedere più di un'ora per essere completata.
4. Adattamento allo stile di scrittura dell'utente: Dragon NaturallySpeaking può analizzare lo stile di scrittura dell'utente per migliorare la precisione del riconoscimento. L'adattamento allo stile di scrittura dell'utente può prolungare l'addestramento utente di un tempo compreso tra 5 e 30 minuti. Fare clic su 'Inizia' per continuare.

Nota: si consiglia di non omettere questo passaggio della creazione guidata utente; tuttavia, qualora si decida di saltarlo, scegliere 'Ignora questo passaggio' (non 'Annulla').

### **Passaggio 3: Inizio della dettatura**

Al termine dell'addestramento, verrà visualizzato un messaggio che informa che la creazione del nuovo utente è stata completata. Lungo la parte superiore dello schermo verrà visualizzata la DragonBar.

## **4 Trascrizione del testo registrato**

1. Connettere il Philips Voice Tracer al computer.
2. Scegliere 'Trascrizione' dal menu 'Audio' della DragonBar.
3. Selezionare il file di registrazione.
4. Fare clic su 'Trascrizione'.

## **5 Assistenza**

Per accedere alla Guida in linea di Dragon NaturallySpeaking, fare clic sul menu '?' della DragonBar e scegliere 'Guida in linea'.

**Per ulteriore assistenza, visitate nostro sito Web:**  
**[www.nuance.com/NaturallySpeaking/support](http://www.nuance.com/NaturallySpeaking/support)**

Als u Dragon NaturallySpeaking Recorder Edition hebt, kunt u met een recorder dicteren en de opnamen vervolgens door het programma laten uitschrijven.

## 1 Dragon NaturallySpeaking installeren

1. Als u een anti-virusprogramma gebruikt, moet u dit eerst uitschakelen.
2. Plaats de DVD met Dragon NaturallySpeaking in uw DVD-station. De installatie start automatisch. Als dit niet het geval is, dubbelklikt u op 'Setup.exe' op de DVD.
3. Volg de aanwijzingen op het scherm.
4. Aan het einde van de installatie kunt u de snelstartmodus activeren. Als snelstart is geactiveerd, wordt NaturallySpeaking opgestart tijdens het starten van het systeem en verschijnt het bijbehorende pictogram op de werkbalk van Windows.
5. Klik op 'Voltooien' om de installatie af te ronden. Wellicht moet u de computer opnieuw starten.

## 2 Dragon NaturallySpeaking starten

U kunt Dragon NaturallySpeaking op een van de volgende manieren starten:

- Dubbelklik op het bureaublad op het pictogram van Dragon NaturallySpeaking.
- Selecteer in het startmenu Programma's→Dragon NaturallySpeaking.
- Als snelstart is geactiveerd, klikt u met de rechtermuisknop op het snelstartpictogram op de werkbalk en selecteert u NaturallySpeaking starten.

## 3 Het programma leren uw uitspraak te herkennen

De eerste keer dat u Dragon NaturallySpeaking gebruikt, start het programma automatisch de wizard Nieuwe gebruiker.

### Stap 1: Een gebruikersprofiel aanmaken

Geef de gebruiker een naam (uw eigen naam of een andere unieke naam) en selecteer de bron van het dictaat uit de keuzelijst. Klik op 'Volgende'.

### Stap 2: Training

Vervolgens leest u enkele minuten voor zodat Dragon NaturallySpeaking uw stem leert herkennen.

1. Neem een ingesproken stuk tekst op: Selecteer een van de bijgeleverde oefenteksten die u wilt opnemen, stel uw Philips Voice Tracer op de opnamekwaliteit HQ en neem de oefentekst op. De minimale opnametijd is 15 minuten. Klik op 'Volgende' als u klaar bent met de opname.
2. Uw opgenomen dictaat naar de computer downloaden: Verbind de Philips Voice Tracer met uw computer en selecteer het Training-opnamebestand. Klik op 'Volgende'.
3. Laat Dragon NaturallySpeaking uw nieuwe gebruikersprofiel aanpassen aan het opgenomen dictaat. Klik op 'Aanpassen starten' om te beginnen. Dit kan langer dan een uur duren.
4. Aanpassing aan uw schrijfstijl: Dragon NaturallySpeaking kan uw schrijfstijl analyseren om de herkenningssnauwkeurigheid te verbeteren. Door de aanpassing aan uw schrijfstijl kan de leerfase ongeveer 5 tot 30 minuten langer duren. Klik op 'Starten' om door te gaan.

Opmerking: Wij raden aan dit gedeelte van de wizard Nieuwe gebruiker uit te voeren. Als u deze stap echter wilt overslaan, kunt u het beste 'Deze stap overslaan' (dus niet 'Annuleren') selecteren.

### Stap 3: Beginnen met dicteren

Na afloop van de leerfase ziet u de mededeling dat u de wizard Nieuwe gebruiker hebt afgerond. De Dragon-balk wordt bovenaan het scherm weergegeven.

## 4 Opgenomen dictaat laten uitschrijven

1. Verbind de Philips Voice Tracer met uw computer.
2. Klik op de Dragon-balk op 'Geluid' en vervolgens op 'Opname uitschrijven'.
3. Selecteer het opgenomen dictaat.
4. Klik op 'Uitschrijven'.

## 5 Help gebruiken

Klik op de Dragon-balk op 'Help' en kies 'Help-onderwerpen' om de online Help van Dragon NaturallySpeaking te gebruiken.

**Voor meer informatie, ga naar onze website:**  
**[www.nuance.com/NaturallySpeaking/support](http://www.nuance.com/NaturallySpeaking/support)**

Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Nuance or their respective owners.  
Document version 2.0, 2010/05/31  
5103 109 9722.2